

Phonak Sky™ L-PR.

Hướng dẫn Sử dụng

Phonak Sky L-PR
Phonak Sky L-PR Trial
Phonak Charger Combi BTE 2
Phonak Charger Combi BTE
Phonak Charger BTE RIC



Hướng dẫn sử dụng này dành cho:

Máy trợ thính không dây

Phonak Sky L90-PR
Phonak Sky L70-PR
Phonak Sky L50-PR
Phonak Sky L30-PR
Phonak Sky L-PR Trial



Phụ kiện sạc

Phonak Charger Combi BTE 2
Phonak Charger Combi BTE
Phonak Charger BTE RIC



Thông tin chi tiết về máy trợ thính và bộ sạc

- ❶ Nếu không ô nào được đánh dấu và bạn không biết mẫu máy trợ thính hoặc phụ kiện sạc của mình, vui lòng hỏi chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn.
- ❶ Máy trợ thính được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này đi kèm theo một pin sạc lithium-ion tích hợp sẵn và không thể tháo rời.
- ❶ Sạc Dự phòng chứa pin lithium-polymer có thể sạc lại và không thể tháo rời.
- ❶ Đồng thời, vui lòng đọc thông tin an toàn liên quan đến việc sử dụng máy trợ thính pin sạc (chương 26).

Các mẫu máy trợ thính

- ☐ Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)
- ☐ Sky L-PR Trial

Phụ kiện sạc

- ☐ Charger Combi BTE 2*
- ☐ Charger Combi BTE*
- ☐ Charger BTE RIC*
- ☐ Sạc Dự phòng

* bao gồm bộ đổi nguồn và cáp USB

Tai nghe

- ☐ Khuôn tai truyền thống
- ☐ Dome
- ☐ SlimTip
- ☐ Núm tai phổ thông



Mục lục

Máy trợ thính và bộ sạc của bạn được phát triển bởi Phonak – công ty hàng đầu thế giới về các giải pháp trợ thính có trụ sở tại Zurich, Thụy Sĩ.

Các sản phẩm cao cấp này của Phonak là thành quả của hàng chục năm nghiên cứu và tích lũy chuyên môn với thiết kế luôn đặt sức khỏe của bạn lên hàng đầu. Cảm ơn bạn đã đưa ra lựa chọn tuyệt vời và chúc bạn có thể tận hưởng niềm vui nghe được trong nhiều năm nữa. Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để đảm bảo rằng bạn hiểu và sử dụng tốt nhất thiết bị của mình. Có thể sử dụng thiết bị này mà không cần đào tạo. Chuyên gia chăm sóc thính lực sẽ giúp thiết lập thiết bị này theo sở thích cá nhân của bạn trong quá trình tư vấn cài đặt.

Để biết thêm thông tin về các tính năng, lợi ích, cách thiết lập, sử dụng, bảo trì hoặc sửa chữa máy trợ thính và phụ kiện, vui lòng liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn hoặc đại diện nhà sản xuất. Có thể tìm thêm thông tin trong tờ dữ liệu sản phẩm.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Máy trợ thính và bộ sạc

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Hướng dẫn nhanh | 7 |
| 2. | Các bộ phận của máy trợ thính và bộ sạc | 9 |

Hướng dẫn sử dụng bộ sạc

- | | | |
|----|-------------------|----|
| 3. | Chuẩn bị bộ sạc | 13 |
| 4. | Sạc máy trợ thính | 14 |

Hướng dẫn sử dụng máy trợ thính

- | | | |
|-----|---|----|
| 5. | Nhấn máy trợ thính bên trái và bên phải | 19 |
| 6. | Đeo máy trợ thính | 20 |
| 7. | Tháo máy trợ thính | 22 |
| 8. | Nút đa chức năng có đèn báo | 24 |
| 9. | Bật/Tắt | 26 |
| 10. | Phím Tap Control | 27 |
| 11. | Tổng quan về kết nối | 28 |
| 12. | Ghép cặp lần đầu | 29 |
| 13. | Chức năng gọi điện | 32 |
| 14. | Chế độ máy bay | 37 |
| 15. | Khởi động lại máy trợ thính | 40 |

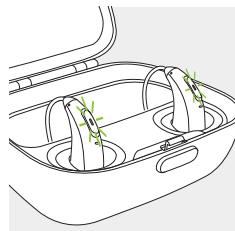
Thông tin khác	
16. Tổng quan về ứng dụng myPhonak dành cho trẻ em	41
17. Tổng quan về Roger™	42
18. Điều kiện môi trường	43
19. Bảo quản và bảo trì	46
20. Thay tai nghe	50
21. Thay bộ lọc ráy tai của SlimTip	53
22. Bảo dưỡng và bảo hành	55
23. Thông tin tuân thủ	57
24. Thông tin và mô tả các biểu tượng	63
25. Khắc phục sự cố	70
26. Thông tin an toàn quan trọng	74

1. Hướng dẫn nhanh

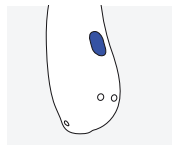
Sạc máy trợ thính

① Trước khi sử dụng máy trợ thính lần đầu tiên, bạn nên sạc trong 3 giờ.

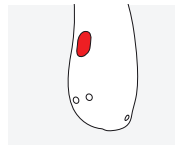
Sau khi đặt máy trợ thính vào bộ sạc, đèn báo sẽ hiển thị trạng thái sạc của pin cho đến khi máy trợ thính được sạc đầy. Khi được sạc đầy, đèn báo sẽ vẫn sáng màu xanh lá liên tục.



Nhãn máy trợ thính bên trái và bên phải



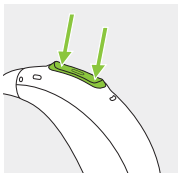
Nhãn màu xanh dương cho biết **máy trợ thính bên trái**.



Nhãn màu đỏ cho biết **máy trợ thính bên phải**.

Nút đa chức năng có đèn báo

Nút này có một số chức năng. Nút hoạt động như một công tắc bật/tắt, điều chỉnh âm lượng và/hoặc thay đổi chương trình tùy thuộc vào lập trình máy trợ thính. Điều này được chỉ ra trong “Hướng dẫn về máy trợ thính” cá nhân của bạn.



Bật/Tắt: Nhấn mạnh phần dưới của nút trong 3 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy.

Bật: đèn báo phát sáng màu xanh lá liên tục

Tắt: đèn báo phát sáng màu đỏ liên tục

Chức năng gọi điện: Nếu máy trợ thính của bạn được ghép cặp với điện thoại bật Bluetooth®, hãy nhấn nhanh để nhận và nhấn giữ để từ chối cuộc gọi đến.

Vào chế độ máy bay: Khi thiết bị tắt, nhấn phần dưới của nút trong 7 giây cho đến khi đèn màu cam sáng liên tục xuất hiện. Sau đó thả nút ra.

Điều khiển chạm - Tap Control (chỉ có cho các kiểu máy L90 và L70)

Nếu máy trợ thính được ghép cặp với thiết bị bật Bluetooth®, bạn có thể tiếp cận nhiều chức năng bằng cách sử dụng phím Tap Control, vui lòng tham khảo chương 10. Điều này cũng được chỉ ra trong Hướng dẫn về máy trợ thính của bạn.

Để sử dụng phím Tap Control, chạm hai lần vào đỉnh tai của bạn.

2. Các bộ phận của máy trợ thính và bộ sạc

Các hình ảnh dưới đây thể hiện các mẫu máy trợ thính và phụ kiện bộ sạc được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Bạn có thể xác định các mẫu cá nhân của mình bằng cách:

- Kiểm tra “Thông tin chi tiết về máy trợ thính và bộ sạc” trên trang 3
- So sánh tai nghe, máy trợ thính và bộ sạc của bạn với các mẫu máy sau

Tai nghe tương thích



Khuôn tai truyền thống



Dome

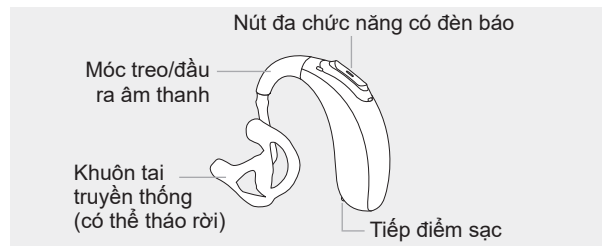


SlimTip

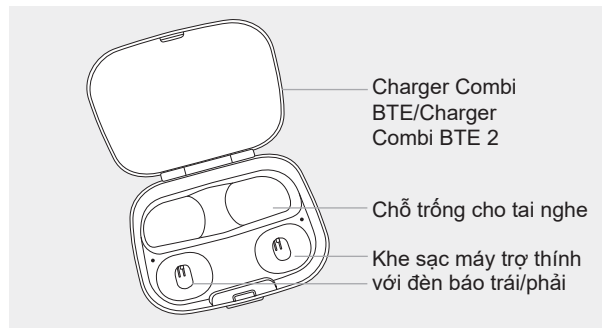


Nút tai phổ thông

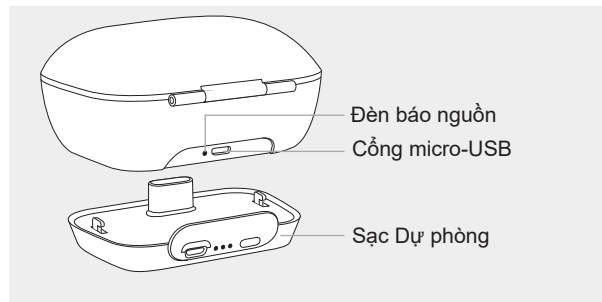
Sky L-PR / Sky L-PR Trial



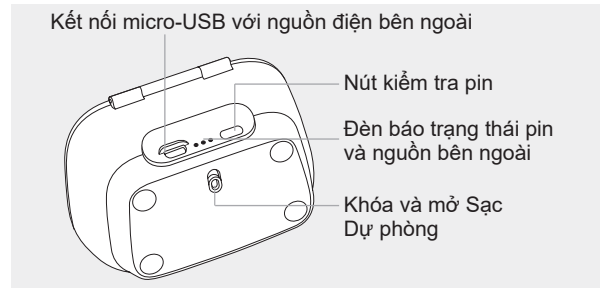
Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2



Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2 có Sạc Dự phòng



Kết nối micro-USB với nguồn điện bên ngoài



Thông số kỹ thuật bộ đổi nguồn và bộ sạc

Điện áp đầu ra bộ đổi nguồn: 5 VDC +/-10%,
dòng điện 500 mA - 1 A

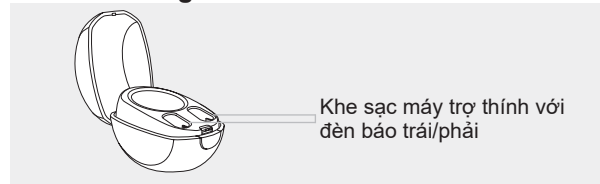
Điện áp đầu vào bộ đổi nguồn: 100-240 VAC, 50/60Hz,
dòng điện 0,25 A

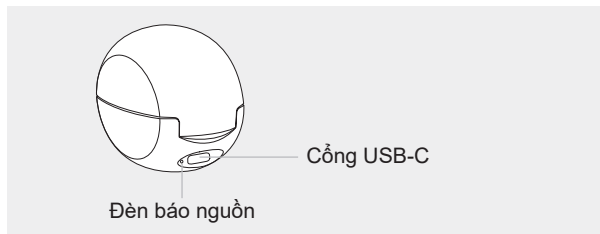
Điện áp đầu vào bộ sạc: 5 VDC +/-10%, dòng điện 300 mA

Thông số cáp USB: 5 V tối thiểu 1 A, USB-A đến
micro-USB, chiều dài tối đa 1 m

Có thể sử dụng Charger Combi BTE và Combi Charger BTE 2 với nguồn điện bên ngoài đáp ứng các thông số kỹ thuật trong bảng trên.

Phonak Charger BTE RIC





Thông số kỹ thuật bộ đổi nguồn

Điện áp đầu ra bộ đổi nguồn 5 VDC +/-10%, dòng điện 1 A

Điện áp đầu vào bộ đổi nguồn: 100-240 VAC, 50/60Hz, dòng điện 0,25 A

Điện áp đầu vào bộ sạc 5 VDC +/-10%, dòng điện 1 A

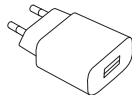
Thông số cáp USB 5 V tối thiểu 1 A, USB-A đến USB-C, chiều dài tối đa 3 m

Có thể sử dụng Phonak Charger BTE RIC với nguồn điện bên ngoài đáp ứng các thông số kỹ thuật trong bảng trên.

Phụ kiện



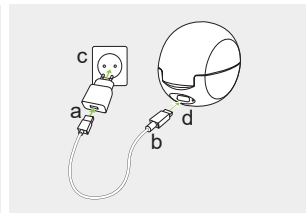
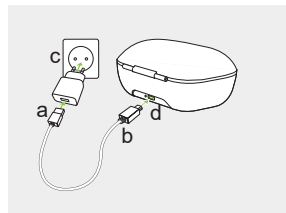
Cáp USB



Bộ đổi nguồn

3. Chuẩn bị bộ sạc

Kết nối với nguồn điện



- Cắm đầu lớn hơn của cáp sạc vào bộ đổi nguồn
- Cắm đầu nhỏ hơn vào cổng USB trên bộ sạc
- Cắm bộ đổi nguồn vào ổ cắm điện
- Đèn báo cạnh cổng USB sẽ phát sáng màu xanh lá khi kết nối bộ sạc với ổ cắm điện

4. Sạc máy trợ thính

- ① Pin yếu: Bạn sẽ nghe thấy hai tiếng bíp và nhìn thấy đèn đỏ nhấp nháy liên tục (nếu được kích hoạt) khi pin yếu. Bạn sẽ có khoảng 60 phút trước khi phải sạc máy trợ thính (điều này có thể thay đổi, tùy thuộc vào cài đặt máy trợ thính).
- ① Máy trợ thính bao gồm một pin sạc lithium-ion tích hợp sẵn và không thể tháo rời.
- ① Trước khi sử dụng máy trợ thính lần đầu tiên, bạn nên sạc trong 3 giờ.
- ① Máy trợ thính phải khô trước khi sạc, xem chương 19.
- ① Vui lòng đảm bảo sạc và sử dụng máy trợ thính trong phạm vi nhiệt độ hoạt động: +5 °C đến +40 °C (41 °F đến 104 °F).

Tùy chọn Sạc Dự phòng - Power Pack

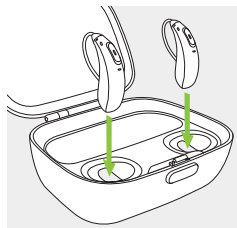
- ① Trước khi sử dụng Sạc Dự phòng lần đầu tiên, bạn nên sạc trong 3 giờ.
- ① Sạc Dự phòng chứa pin lithium-polymer có thể sạc lại và không thể tháo rời.
- ① Vui lòng đảm bảo sạc Sạc Dự phòng trong phạm vi nhiệt độ hoạt động: +5 °C đến + 40 °C (41 °F đến 104 °F)

4.1 Sử dụng bộ sạc

Vui lòng tham khảo chương 3 để biết cách thiết lập bộ sạc.

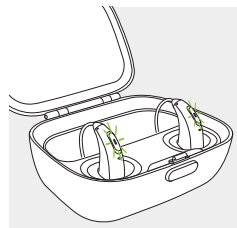
1.

Cắm máy trợ thính vào khe cắm sạc. Đảm bảo rằng các nhãn máy trợ thính bên trái và bên phải khớp với các chỉ báo bên trái (màu xanh dương) và bên phải (màu đỏ) bên cạnh các khe sạc. Máy trợ thính sẽ tự động tắt khi được lắp vào bộ sạc.



2.

Đèn báo sẽ hiển thị trạng thái sạc của pin cho đến khi máy trợ thính được sạc đầy. Khi được sạc đầy, đèn báo sẽ vẫn sáng màu xanh lá liên tục.



Quá trình sạc sẽ tự động dừng khi pin được sạc đầy, vì vậy bạn có thể yên tâm để máy trợ thính trong bộ sạc. Có thể mất đến 3 giờ để sạc máy trợ thính. Có thể đóng nắp bộ sạc trong khi sạc.

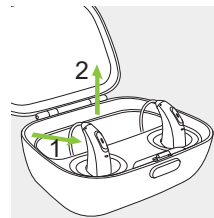
Thời gian sạc

Đèn báo	Trạng thái sạc	Thời gian sạc ước tính
● ● ●	0 – 10%	
● ● ●	11 – 80%	30 phút (30%) 60 phút (50%) 90 phút (80%)
● ● ●	81 – 99%	
■	100%	3 giờ (thời gian sạc có thể bị ảnh hưởng bởi điều kiện nhiệt độ)

3.

Tháo máy trợ thính ra khỏi bộ sạc bằng cách:

1. Nhẹ nhàng kéo máy trợ thính về phía bạn
2. Nhấc máy trợ thính ra khỏi bộ sạc



Khi bộ sạc được kết nối với nguồn điện, máy trợ thính sẽ tự động bật khi bạn tháo bộ sạc ra. Đèn báo bắt đầu nhấp nháy.

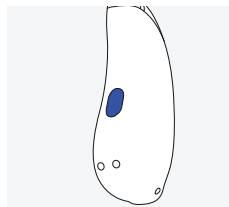
Theo mặc định, máy trợ thính được lập trình để tự động bật khi được tháo ra khỏi bộ sạc được kết nối với nguồn điện. Chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn có thể tắt cài đặt này. Trong trường hợp này, bạn sẽ cần bật máy trợ thính theo cách thủ công. Để tắt bộ sạc, hãy rút bộ đổi nguồn ra khỏi ổ cắm điện. Nếu Sạc Dự phòng tùy chọn được gắn vào bộ sạc, hãy tháo Sạc Dự phòng để tắt bộ sạc.

- ① Không cầm tai nghe để tháo máy trợ thính ra khỏi bộ sạc vì có thể làm hỏng ống nghe.
- ① Tắt máy trợ thính trước khi lắp máy vào bộ sạc đã ngắt kết nối để cất giữ.
- ① Nếu bạn rút phích cắm bộ sạc khi máy trợ thính đang sạc bên trong, hãy nhớ tắt máy trợ thính để tránh xả điện.
- ① Luôn đóng nắp khi sạc máy trợ thính trong môi trường ẩm ướt.

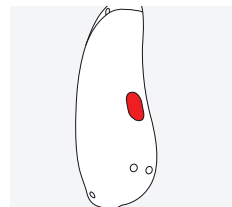
5. Nhãn máy trợ thính bên trái và bên phải

Có một nhãn màu xanh dương hoặc màu đỏ ở mặt sau của máy trợ thính. Điều này sẽ giúp bạn phân biệt đó là máy trợ thính bên trái hay bên phải.

Nhãn màu xanh dương cho biết **máy trợ thính bên trái**.



Nhãn màu đỏ cho biết **máy trợ thính bên phải**.

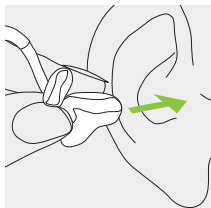


6. Đeo máy trợ thính

6.1 Đeo máy trợ thính với khuôn tai truyền thống

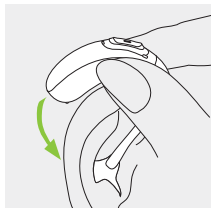
1.

Đưa khuôn tai lên gần tai và đặt phần ống tai vào trong ống tai của bạn.



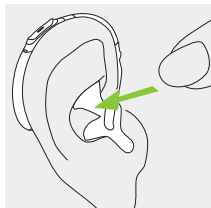
2.

Đặt máy trợ thính sau tai của bạn.



3.

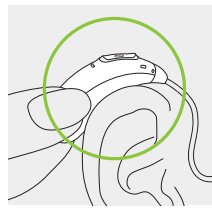
Nhét phần trên của khuôn tai vào phần trên của hõm tai.



6.2 Đeo máy trợ thính có nút tai dome, SlimTip hoặc nút tai phổ dụng

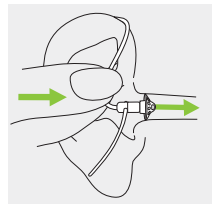
1.

Đặt máy trợ thính sau tai của bạn.



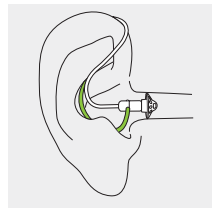
2.

Đưa tai nghe vào ống tai.



3.

Nếu có một mẫu neo gắn vào tai nghe, hãy nhét vào phần hõm tai để cố định máy trợ thính.

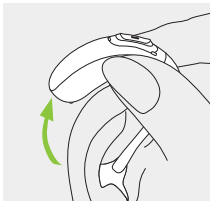


7. Tháo máy trợ thính

7.1 Tháo máy trợ thính có khuôn tai truyền thống

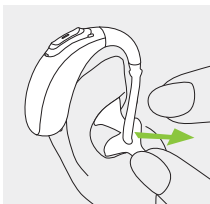
1.

Nhấc máy trợ thính lên trên phần trên của tai bạn.



2.

Cầm khuôn tai bằng ngón tay và nhẹ nhàng tháo ra.

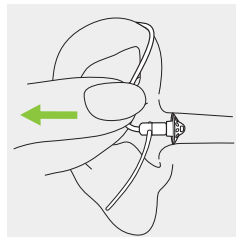


❶ Cố gắng tránh nắm chặt ống khuôn tai để tháo máy trợ thính.

7.2 Tháo máy trợ thính có nút tai dome, SlimTip hoặc nút tai phổ dụng

1.

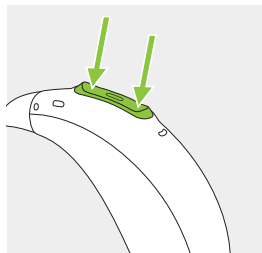
Giữ phần uốn cong của ống tube và kéo để tháo máy trợ thính ra khỏi tai.



8. Nút đa chức năng có đèn báo

Nút đa chức năng có một số chức năng.

Nút hoạt động như một công tắc bật/tắt, điều chỉnh âm lượng và/hoặc thay đổi chương trình tùy thuộc vào lập trình máy trợ thính. Điều này được chỉ ra trong “Hướng dẫn về máy trợ thính” cá nhân của bạn.



Vui lòng hỏi chuyên viên chăm sóc thính lực để nhận bản in này. Nếu máy trợ thính được ghép cặp với điện thoại bất kỳ Bluetooth®, nhấn nhanh ở phần trên hoặc phần dưới của nút để nhận cuộc gọi đến và nhấn giữ để từ chối cuộc gọi đến – tham khảo chương 13.

Đèn báo

Đèn báo thông báo cho cha mẹ và người chăm sóc trẻ nhỏ về trạng thái của máy trợ thính. Đèn báo được tích hợp trong nút đa chức năng và hiển thị trạng thái của máy trợ thính khi được bật và sạc.

Chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn có thể kích hoạt/hủy kích hoạt đèn báo theo nhiều cách khác nhau.

Danh sách đầy đủ các cảnh báo trạng thái của máy trợ thính được hiển thị bên dưới. Vui lòng yêu cầu chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn đánh dấu những gì đã được kích hoạt tương ứng.

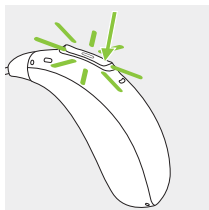
Trạng thái máy trợ thính	Kiểu đèn báo
☐ Máy trợ thính được bật nguồn	Nhấp nháy lặp lại một lần ● ● ●
☐ Máy trợ thính được bật và có thể truy cập Roger™	Nhấp nháy lặp lại hai lần ●● ●● ●●
☐ Pin yếu*	Nhấp nháy liên tục ●●●●●●●●
☐ Thay đổi mức âm lượng (bắt đầu bằng điều khiển từ xa, myPhonak dành cho trẻ em hoặc bằng nút đa chức năng)	Nhấp nháy một lần cho mỗi lần thay đổi âm lượng ●
☐ Thay đổi chương trình (bắt đầu bằng điều khiển từ xa, myPhonak dành cho trẻ em hoặc bằng nút đa chức năng)	Nhấp nháy một lần cho mỗi lần thay đổi chương trình ●

* Cảnh báo pin yếu được bắt đầu khoảng 60 phút trước khi cần sạc pin.

9. Bật/Tắt

Bật máy trợ thính

Theo mặc định, máy trợ thính được cấu hình để tự động bật khi tháo bộ sạc được kết nối với nguồn điện hoặc nếu bộ sạc không được kết nối với nguồn điện. Nếu chức năng này không được cấu hình hoặc nếu bộ sạc không được kết nối với nguồn điện, hãy nhấn và giữ phần dưới của nút trong 3 giây cho đến khi đèn báo nhấp nháy. Chờ cho đến khi đèn phát sáng màu xanh lá liên tục cho biết máy trợ thính đã sẵn sàng.



Tắt máy trợ thính

Nhấn giữ phần dưới của nút trong 3 giây cho đến khi đèn phát sáng màu đỏ liên tục cho biết máy trợ thính đã tắt.

	Màu xanh lá nhấp nháy	Máy trợ thính đang bật
	Màu đỏ liên tục trong 3 giây	Máy trợ thính đang tắt

① Khi bật máy trợ thính, bạn có thể nghe thấy âm thanh khởi động.

10. Phím Tap Control

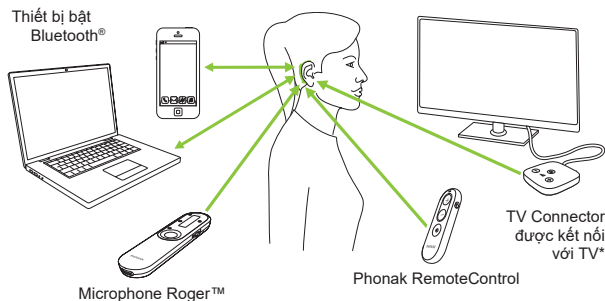
Phím Tap Control (chỉ có cho các kiểu máy L90 và L70). Nếu được ghép cặp với thiết bị Bluetooth®, bạn có thể tiếp cận nhiều chức năng bằng cách sử dụng phím Tap Control, ví dụ: nhận/kết thúc cuộc gọi điện thoại, tạm dừng/tiếp tục truyền trực tiếp, bắt đầu/dừng trợ lý giọng nói. Điều này được chỉ ra trong “Hướng dẫn về máy trợ thính” cá nhân của bạn.

Để sử dụng phím Tap Control, nhấn hai lần vào đỉnh tai của bạn.



11. Tổng quan về kết nối

Hình minh họa bên dưới cho thấy các tùy chọn kết nối có sẵn cho máy trợ thính của bạn.



* Có thể kết nối TV Connector với bất kỳ nguồn âm thanh nào như TV, PC hoặc hệ thống hi-fi.

12. Ghép cặp lần đầu

12.1 Ghép cặp lần đầu với thiết bị bật Bluetooth®

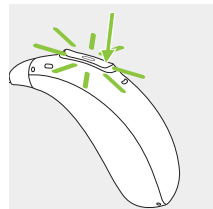
❶ Chỉ cần thực hiện quy trình ghép cặp một lần với mỗi thiết bị có công nghệ không dây Bluetooth®. Sau khi ghép cặp lần đầu, máy trợ thính sẽ tự động kết nối với thiết bị. Quá trình ghép cặp lần đầu có thể mất đến 2 phút.

1.

Đảm bảo đã bật công nghệ không dây Bluetooth® trên thiết bị của bạn (ví dụ: điện thoại) và tìm kiếm các thiết bị bật Bluetooth® trong menu cài đặt kết nối.

2.

Bật cả hai máy trợ thính. Giờ bạn có 3 phút để ghép cặp hai máy trợ thính với thiết bị.



3.

Thiết bị của bạn hiển thị danh sách các thiết bị bật Bluetooth®. Chọn máy trợ thính từ danh sách để ghép cặp đồng thời cả hai máy trợ thính. Tiếng bíp xác nhận ghép cặp thành công.

- ① Để biết thêm thông tin về hướng dẫn đồng bộ cho công nghệ không dây Bluetooth® cụ thể cho một số hãng sản xuất điện thoại phổ biến nhất, hãy truy cập:
<https://www.phonak.com/en-int/support>

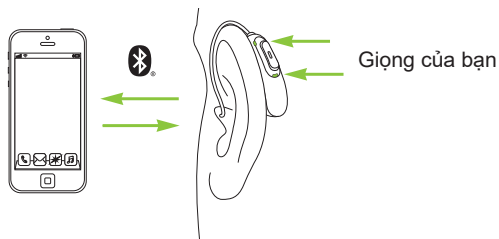
12.2 Kết nối với thiết bị

Sau khi được ghép cặp với thiết bị của bạn, máy trợ thính sẽ tự động kết nối lại khi được bật.

- ① Kết nối sẽ được duy trì miễn là thiết bị vẫn BẬT và nằm trong phạm vi kết nối.
- ① Máy trợ thính của bạn có thể được kết nối với tối đa 2 thiết bị và ghép cặp với tối đa 8 thiết bị.

13. Chức năng gọi điện

Máy trợ thính của bạn kết nối trực tiếp với điện thoại bật Bluetooth®. Khi được ghép cặp và kết nối với điện thoại, bạn sẽ nghe thấy thông báo và giọng nói của người gọi trực tiếp trong máy trợ thính. Cuộc gọi điện thoại ở chế độ “rảnh tay”, điều này có nghĩa là giọng nói của bạn được microphone của máy trợ thính thu và truyền trở lại điện thoại.



13.1 Thực hiện cuộc gọi

Nhập số điện thoại và nhấn nút quay số. Bạn sẽ nghe thấy nhạc quay số qua máy trợ thính. Máy trợ thính nhận ra giọng của bạn qua microphone máy trợ thính và truyền đến điện thoại.

Ngoài ra, đối với các mẫu máy L90 và L70, hãy nhấn hai lần vào đỉnh tai của bạn để yêu cầu trợ lý giọng nói quay số điện thoại.

13.2 Nhận cuộc gọi

Khi nhận cuộc gọi, bạn sẽ nghe thấy thông báo cuộc gọi đến trong máy trợ thính.

Có thể nhận cuộc gọi bằng cách chạm vào đỉnh tai của bạn hai lần (chỉ dành cho các phân khúc máy L90 và L70), nhấn nhanh phần trên hoặc dưới của nút đa chức năng trên máy trợ thính (dưới 2 giây) hoặc trực tiếp trên điện thoại.



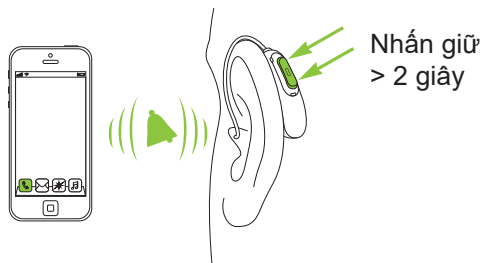
13.3 Kết thúc cuộc gọi

Có thể kết thúc cuộc gọi bằng cách nhấn và giữ phần trên hoặc dưới của nút đa chức năng trên máy trợ thính (hơn 2 giây) hoặc trực tiếp trên điện thoại của bạn. Đối với các mẫu máy L90 và L70, bạn cũng có thể kết thúc cuộc gọi điện thoại bằng cách nhấn hai lần vào phần trên của tai.



13.4 Tắt cuộc gọi

Có thể tắt cuộc gọi đến bằng cách nhấn giữ vào phần trên hoặc dưới của nút đa chức năng trên máy trợ thính (hơn 2 giây) hoặc trực tiếp trên điện thoại.

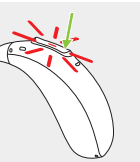
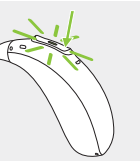
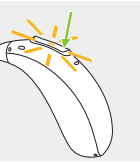


14. Chế độ máy bay

Máy trợ thính của bạn hoạt động trong dải tần số 2,4 GHz–2,48 GHz. Khi trên máy bay, một số hãng bay yêu cầu toàn bộ thiết bị phải bật chế độ máy bay. Việc bật chế độ máy bay sẽ không tắt chức năng thông thường của máy trợ thính mà chỉ tắt chức năng kết nối Bluetooth®.

14.1 Bật chế độ máy bay

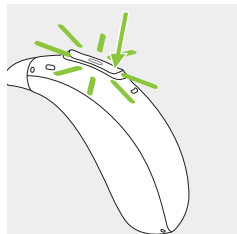
Để tắt chức năng không dây và bật chế độ máy bay trên từng máy trợ thính:

1.		Nếu máy trợ thính đang tắt, hãy chuyển sang bước 2. Nếu máy trợ thính đang bật, hãy tắt máy bằng cách nhấn giữ phần dưới của nút trong 3 giây, cho đến khi đèn báo chuyển sang màu đỏ liên tục trong 3 giây, có nghĩa là máy trợ thính đang tắt.	
2.		Nhấn giữ phần dưới của nút. Đèn báo màu xanh lá nhấp nháy khi máy trợ thính khởi động.	
3.		Tiếp tục nhấn nút trong 7 giây, cho đến khi đèn báo phát sáng màu cam liên tục, sau đó thả nút ra. Đèn phát sáng màu cam liên tục cho biết máy trợ thính đang ở chế độ máy bay.	

Ở chế độ máy bay, máy trợ thính sẽ không thể kết nối trực tiếp với điện thoại.

14.2 Thoát chế độ máy bay

Để bật chức năng không dây và thoát chế độ máy bay trên từng máy trợ thính:
Tắt máy trợ thính rồi bật lại - tham khảo chương 9.



15. Khởi động lại máy trợ thính

Thực hiện theo các bước bên dưới nếu máy trợ thính của bạn hiển thị trạng thái lỗi. Thao tác này sẽ không xóa hoặc loại bỏ bất kỳ chương trình hoặc cài đặt nào.

1.
Nhấn phần dưới của nút đa chức năng trong ít nhất 15 giây. Không quan trọng việc máy trợ thính đang bật hay tắt trước khi bạn bắt đầu nhấn nút. Không có ánh sáng hoặc thông báo âm thanh khi kết thúc 15 giây.

2.
Đặt máy trợ thính vào bộ sạc được kết nối với nguồn điện và đợi cho đến khi đèn báo nhấp nháy màu xanh lá. Quá trình này có thể mất tới 30 giây. Máy trợ thính đã sẵn sàng để sử dụng.

16. Tổng quan về ứng dụng myPhonak dành cho trẻ em

Để tìm hiểu thêm về myPhonak dành cho trẻ em, vui lòng truy cập trang web **www.phonak.com/junior-ug** hoặc quét mã QR



Để cài đặt myPhonak dành cho trẻ em, vui lòng quét mã QR



17. Tổng quan về Roger™

Trải nghiệm hiệu suất nghe của Roger™

Roger™ là công nghệ không dây thông minh truyền giọng nói trực tiếp đến máy trợ thính, giúp khắc phục vấn đề khoảng cách và tiếng ồn. Microphone thu giọng nói của người nói và truyền không dây trực tiếp đến đầu thu* Roger™ trong máy trợ thính của bạn. Điều này cho phép bạn tham gia đầy đủ vào các cuộc trò chuyện nhóm ngay cả trong những môi trường rất ồn ào như nhà hàng, cuộc họp tại nơi làm việc và các hoạt động ở trường học.

Để tìm hiểu thêm về công nghệ và microphone của Roger™, vui lòng truy cập trang web www.phonak.com/roger hoặc quét mã QR.

Microphone Roger™ được bán riêng.



* RogerDirect™ yêu cầu chuyên viên chăm sóc thính lực lắp đầu thu Roger™ vào máy trợ thính Phonak.

18. Điều kiện môi trường

Thiết kế của máy trợ thính giúp sản phẩm hoạt động không gặp sự cố hay bị hạn chế khi sử dụng theo đúng mục đích, trừ khi có ghi chú khác trong hướng dẫn sử dụng này.

Vui lòng đảm bảo sử dụng, vận chuyển và bảo quản máy trợ thính theo các điều kiện sau:

Máy trợ thính:

	Sạc và vận hành	Vận chuyển	Bảo quản
Nhiệt độ Phạm vi tối đa	Từ +5 °C đến +40 °C (Từ +41 °F đến +104 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)
Độ ẩm (không ngưng tụ)	Từ 0% đến 85%	Từ 0% đến 93%	Từ 0% đến 93%
Áp suất không khí	500 đến 1.060 hPa	500 đến 1.060 hPa	500 đến 1.060 hPa

Nhiệt độ và độ ẩm không được vượt quá phạm vi được mô tả trong bảng trên trong thời gian dài trong quá trình vận chuyển và bảo quản. Lưu trữ kéo dài ở nhiệt độ thấp hơn 10 °C và cao hơn 30 °C có thể ảnh hưởng tiêu cực đến hiệu suất pin của sản phẩm.

Bộ sạc:

	Vận hành	Vận chuyển	Bảo quản
Nhiệt độ Phạm vi tối đa	Từ +5 °C đến +40 °C (Từ +41 °F đến +104 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)
Độ ẩm (không ngưng tụ)	Từ 0% đến 85%	Từ 0% đến 70%	Từ 0% đến 70%
Áp suất không khí	500 đến 1.060 hPa	500 đến 1.060 hPa	500 đến 1.060 hPa

Hãy đảm bảo sạc máy trợ thính thường xuyên khi bảo quản trong thời gian dài.

Các máy trợ thính này được phân loại là IP68. Nghĩa là các mẫu máy này có khả năng chống nước, chống bụi bẩn và có thể sử dụng trong điều kiện sinh hoạt hàng ngày. Có thể sử dụng máy dưới trời mưa nhưng không được để máy bị ngập hẳn trong nước hoặc sử dụng khi tắm, bơi hay thực hiện các hoạt động dưới nước khác. Tuyệt đối không để máy trợ thính tiếp xúc với nước có clo, xà phòng, nước muối hoặc các chất lỏng chứa hóa chất khác.

Nếu thiết bị ở trong điều kiện bảo quản và vận chuyển ngoài các điều kiện sử dụng được khuyến nghị, hãy đợi 15 phút trước khi khởi động thiết bị sau khi các điều kiện môi trường được khuyến nghị được phục hồi.

Phonak Charger Combi BTE và Phonak Charger Combi BTE 2 được phân loại là IP22. Điều này có nghĩa là bộ sạc được bảo vệ khỏi những giọt nước rơi theo phương thẳng đứng khi bộ sạc nghiêng đến 15 độ so với phương nằm ngang. IP22 đạt yêu cầu khi nắp bộ sạc đóng.

Bảo quản Sạc Dự phòng trong một năm hoặc lâu hơn: để tránh làm hỏng pin, phạm vi nhiệt độ tối đa phải là -20 °C đến +25 °C (-4 đến +77 °F) và pin phải được sử dụng và sạc lại tối thiểu ba tháng một lần.

19. Bảo quản và bảo trì

Tuổi thọ Dự kiến:

Máy trợ thính và bộ sạc tương thích có tuổi thọ dự kiến là năm năm. Các thiết bị được cho là sẽ vẫn an toàn khi sử dụng trong thời gian này.

Thời hạn bảo dưỡng thương mại:

Bảo dưỡng máy trợ thính và bộ sạc thường xuyên và thận trọng sẽ góp phần mang lại hiệu suất vượt trội trong suốt thời gian sử dụng dự kiến của thiết bị.

Sonova AG sẽ cung cấp thời hạn bảo dưỡng sửa chữa tối thiểu là 5 năm sau khi máy trợ thính, bộ sạc và các thành phần thiết yếu tương ứng đã được loại bỏ dần khỏi danh mục sản phẩm.

Vui lòng tham khảo các thông số kỹ thuật dưới đây. Để biết thêm thông tin liên quan đến an toàn sản phẩm, hãy tham khảo chương 26.2.

Thông tin chung

Nên tháo máy trợ thính khỏi tai trước khi sử dụng keo xịt tóc hay mỹ phẩm vì các sản phẩm này có thể làm hỏng máy.

Đảm bảo luôn làm khô hoàn toàn máy trợ thính sau khi sử dụng. Bảo quản máy trợ thính ở nơi an toàn, khô ráo và sạch sẽ.

Máy trợ thính có khả năng chống nước, mồ hôi và bụi bẩn trong các điều kiện sau:

- Sau khi tiếp xúc với nước, mồ hôi hoặc bụi bẩn, máy trợ thính được vệ sinh và làm khô
- Máy trợ thính được sử dụng và bảo trì như được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này

⚠ Trước khi sạc, luôn đảm bảo rằng máy trợ thính và bộ sạc khô và sạch.

Hàng ngày

Máy trợ thính: Kiểm tra tai nghe và ống nghe xem có ráy tai và hơi ẩm không. Làm sạch các bề mặt bằng khăn không có xơ vải. Không được sử dụng các chất làm sạch như chất tẩy rửa gia dụng, xà phòng, v.v. để vệ sinh máy trợ thính. Không nên rửa các bộ phận này bằng nước vì có thể khiến hơi ẩm bị giữ lại trong ống. Nếu bạn cần vệ sinh kỹ máy trợ thính, hãy hỏi chuyên gia chăm sóc thính lực để được tư vấn.

Bộ sạc: Đảm bảo rằng các khe cắm bộ sạc sạch. Không được sử dụng các chất vệ sinh như chất tẩy rửa gia dụng, xà phòng, v.v. để vệ sinh bộ sạc.

Hàng tuần

Máy trợ thính: Làm sạch tai nghe bằng khăn mềm ẩm hoặc khăn lau chuyên dụng dành cho máy trợ thính. Để được hướng dẫn bảo trì kỹ hơn hoặc để biết cách vệ sinh kỹ hơn mức căn bản, xin liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực.

Bộ sạc: Loại bỏ bụi bẩn khỏi các khe cắm bộ sạc bằng khăn không có xơ vải.

Hàng tháng

Máy trợ thính: Kiểm tra ống nghe của bạn xem có thay đổi màu sắc, bị cứng hay bị nứt không. Trong trường hợp có thay đổi, ống nghe phải được thay thế. Vui lòng hỏi chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn.

⚠ Luôn đảm bảo rằng bộ sạc đã được ngắt kết nối với nguồn điện chính trước khi vệ sinh.

20. Thay tai nghe

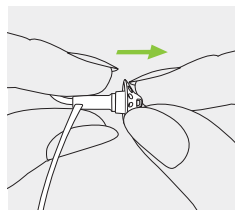
Máy trợ thính của bạn được trang bị một tai nghe, có thể là dome, khuôn tai, SlimTip hoặc nút tai phổ dụng.

Vui lòng kiểm tra tai nghe thường xuyên và thay hoặc vệ sinh nếu tai nghe trông có vẻ bẩn hoặc nếu âm lượng hoặc chất lượng âm thanh của máy trợ thính giảm đi. Nếu sử dụng dome thì nên thay 3 tháng một lần. Nếu sử dụng khuôn tai, vui lòng tham khảo Chương 19 của hướng dẫn sử dụng này. Nếu sử dụng SlimTip, vui lòng làm theo hướng dẫn trong chương 21 để thay bộ lọc ráy tai.

20.1 Tháo tai nghe khỏi SlimTube

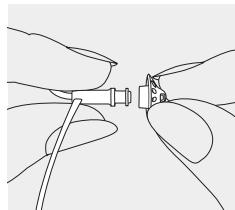
1.

Tháo tai nghe khỏi SlimTube bằng cách cầm SlimTube bằng một tay và tay kia cầm tai nghe.



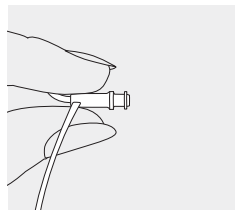
2.

Nhẹ nhàng kéo tai nghe để tháo ra.



3.

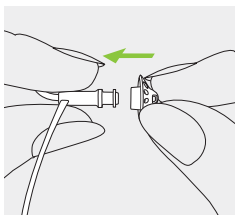
Làm sạch SlimTube bằng khăn không có xơ vải.



20.2 Gắn tai nghe vào SlimTube

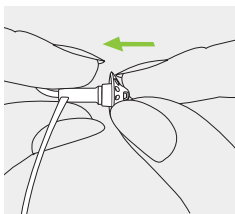
1.

Giữ SlimTube bằng một tay và tay kia giữ tai nghe.



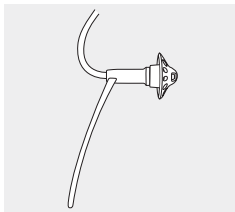
2.

Trượt tai nghe qua đầu SlimTube.



3.

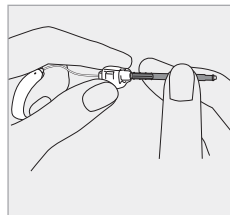
SlimTube và tai nghe phải khớp hoàn toàn với nhau.



21. Thay bộ lọc ráy tai của SlimTip

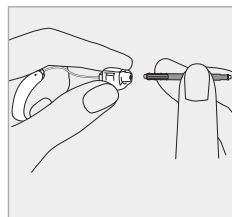
1.

Lắp mặt tháo của dụng cụ thay vào bộ lọc ráy tai đã sử dụng. Trục của giá đỡ phải chạm vào vành của bộ lọc ráy tai.



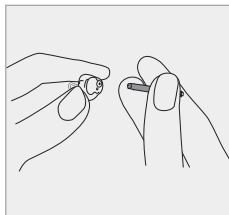
2.

Cẩn thận kéo thẳng và tháo bộ lọc ráy tai ra ngoài. Không vặn bộ lọc ráy tai khi tháo.



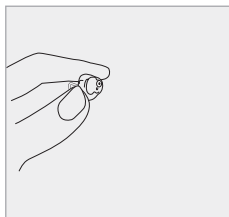
3.

Để lắp bộ lọc ráy tai mới, nhẹ nhàng đẩy mặt lắp của dụng cụ thay thẳng vào lỗ của SlimTip cho đến khi vòng ngoài được căn chỉnh chính xác.



4.

Kéo thẳng dụng cụ ra ngoài. Bộ lọc ráy tai mới sẽ giữ nguyên vị trí.



22. Bảo dưỡng và bảo hành

Bảo hành tại địa phương

Vui lòng hỏi chuyên gia chăm sóc khách hàng nơi bạn mua máy trợ thính về các điều khoản bảo hành tại địa phương.

Bảo hành quốc tế

Sonova AG cung cấp dịch vụ bảo hành quốc tế giới hạn một năm, có hiệu lực kể từ ngày mua. Bảo hành giới hạn này bao gồm các lỗi sản xuất và vật liệu trong máy trợ thính và bộ sạc, nhưng không áp dụng đối với các phụ kiện như pin, ống, tai nghe, đầu thu bên ngoài. Bảo hành chỉ có hiệu lực nếu có bằng chứng mua hàng.

Bảo hành quốc tế không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền lợi hợp pháp nào mà bạn có thể có theo luật pháp quốc gia hiện hành quy định việc bán hàng tiêu dùng.

Giới hạn bảo hành

Bảo hành này không bao gồm hư hỏng do việc xử lý hay bảo quản không đúng cách, tiếp xúc với hóa chất hoặc chịu ứng suất quá mức. Hư hỏng do các bên thứ ba hoặc trung tâm dịch vụ không được ủy quyền gây ra sẽ làm cho bảo hành vô hiệu và không có giá trị. Bảo hành này không bao gồm bất kỳ dịch vụ nào được thực hiện bởi chuyên viên chăm sóc thính lực tại văn phòng của họ.

Số sê-ri

Máy trợ thính bên trái: _____

Máy trợ thính bên phải: _____

Bộ sạc: _____

Ngày mua: _____

Chuyên viên chăm sóc thính lực được ủy quyền (con dấu/chữ ký): _____



23. Thông tin tuân thủ

Châu Âu:

Tuyên bố về sự Phù hợp cho máy trợ thính

Bằng văn bản này, Sonova AG tuyên bố rằng sản phẩm này đáp ứng các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế (EU) 2017/745 cũng như Chỉ thị về Thiết bị Vô tuyến 2014/53/EU.

Có thể nhận toàn bộ văn bản Tuyên bố về Sự phù hợp EU từ nhà sản xuất hoặc đại diện địa phương của Phonak. Địa chỉ của nhà sản xuất và đại diện địa phương có trong danh sách trên trang www.phonak.com/en-int/certificates (các địa điểm của Phonak trên toàn thế giới).

Tuyên bố về sự Phù hợp cho phụ kiện sạc

Bằng văn bản này, Sonova AG tuyên bố rằng sản phẩm này đáp ứng các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế (EU) 2017/745.

Úc/New Zealand:



R-NZ

Cho biết thiết bị tuân thủ các quy định hiện hành của Cơ quan Quản lý Quang phổ Vô tuyến (RSM) và Cơ quan Quản lý Truyền thông và Phương tiện Úc (ACMA) đối với việc bán hàng hợp pháp tại New Zealand và Úc. Nhãn tuân thủ R-NZ dành cho các sản phẩm vô tuyến được cung cấp tại thị trường New Zealand theo mức độ phù hợp A1.

Vương quốc Anh:



Tuyên bố về sự phù hợp cho Phonak Charger Combi BTE 2
Sonova AG tuyên bố rằng sản phẩm tuân thủ các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế Vương quốc Anh năm 2002.

Các mẫu máy không dây được liệt kê ở trang 2 được chứng nhận theo các tiêu chuẩn sau:

Phonak Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)

Phonak Sky L-PR Trial

USA

FCC ID: KWC-BPR

Canada

IC: 2262A-BPR

Thông báo 1:

Thiết bị này tuân thủ Phần 15 của Quy tắc FCC và RSS-210 của Bộ Công nghiệp Canada. Hoạt động tuân theo hai điều kiện sau:

- 1) thiết bị này có thể không gây nhiễu có hại và
- 2) thiết bị này phải nhận bất kỳ nhiễu nào thu được, bao gồm cả nhiễu có thể gây ra hoạt động không mong muốn.

Thông báo 2:

Các thay đổi hoặc điều chỉnh được thực hiện đối với thiết bị này không được Sonova AG phê duyệt rõ ràng có thể làm mất quyền vận hành thiết bị này của FCC.

Thông báo 3:

Thiết bị này đã được thử nghiệm và cho thấy tuân thủ các giới hạn đối với thiết bị kỹ thuật số Loại B theo Phần 15 của Quy tắc FCC và ICES-003 của Bộ Công nghiệp Canada.

Các giới hạn này được đặt ra để bảo vệ hợp lý khỏi tình trạng nhiễu có hại tại khu dân cư. Thiết bị này tạo ra, sử dụng và có thể phát xạ năng lượng tần số vô tuyến và nếu không được lắp đặt, sử dụng theo hướng dẫn thì có thể gây nhiễu có hại đối với liên lạc vô tuyến. Tuy nhiên, không thể đảm bảo sẽ không xảy ra nhiễu tại khu vực cụ thể. Nếu thiết bị này gây nhiễu có hại cho việc thu sóng vô tuyến hoặc truyền hình, có thể xác nhận điều này bằng cách tắt và bật thiết bị, thì người dùng nên cố gắng khắc phục tình trạng nhiễu bằng ít nhất một trong các biện pháp sau:

- Xoay hoặc di chuyển ăng-ten thu.
- Tăng khoảng cách giữa thiết bị và đầu thu.
- Kết nối thiết bị với ổ cắm điện trên mạch khác với mạch kết nối cho đầu thu.
- Tham khảo ý kiến của đại lý hoặc kỹ thuật viên về vô tuyến/truyền hình có kinh nghiệm để được trợ giúp.

Bộ sạc:

Vui lòng giữ khoảng cách ít nhất 20 cm giữa bộ sạc và cơ thể trong quá trình vận hành.

Thông tin vô tuyến của máy trợ thính của bạn

Loại ăng-ten	Ăng-ten vòng lặp cộng hưởng
Tần số hoạt động	2,4 GHz – 2,48 GHz
Điều biến	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Công suất bức xạ (EIRP)	< 1 mW
Bluetooth®	
Phạm vi	~1 m
Bluetooth	4.2 Chế độ Kép
Chương trình được hỗ trợ	HFP (Chương trình rảnh tay), A2DP

Kiểm tra Phát thải	Tuân thủ	Hướng dẫn môi trường điện từ
Phát thải tần số vô tuyến CISPR 11	Nhóm 2 Loại B	Thiết bị y tế chỉ sử dụng năng lượng tần số vô tuyến cho chức năng bên trong của nó. Do đó, phát xạ tần số vô tuyến rất thấp và không có khả năng gây nhiễu cho các thiết bị điện tử gần đó
Điều hòa khí thải	Tuân thủ	
Dao động điện áp/phát thải chập chớn	Tuân thủ	

Tính tương thích điện từ (EMC)

Máy trợ thính và phụ kiện sạc Phonak được thử nghiệm EMC tuân thủ các yêu cầu của IEC 60601-1-2:2014 hoặc IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.



24. Thông tin và mô tả các biểu tượng



Với biểu tượng CE, Sonova AG xác nhận rằng sản phẩm này – bao gồm các phụ kiện đi kèm – đáp ứng các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế 2017/745 cũng như Chỉ thị về Thiết bị Vô tuyến 2014/53/EU. Các số sau biểu tượng CE tương ứng với mã của các tổ chức được chứng nhận đã được tham khảo ý kiến theo quy định và chỉ thị nêu trên.



Biểu tượng này cho biết những sản phẩm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này tuân thủ các yêu cầu đối với bộ phận áp dụng Dạng B của tiêu chuẩn EN 60601-1. Bề mặt của máy trợ thính được chỉ định là bộ phận ứng dụng của Loại B.



Cho biết nhà sản xuất thiết bị y tế, như được định nghĩa trong Quy định về Thiết bị Y tế (EU) 2017/745.



Cho biết ngày sản xuất thiết bị y tế.



Cho biết Đại diện được ủy quyền tại Cộng đồng châu Âu (EC). Đại diện EC cũng là nhà nhập khẩu vào Liên minh châu Âu.



Biểu tượng này cho biết người dùng cần đọc và xem xét những thông tin liên quan trong các tài liệu hướng dẫn sử dụng này.



Biểu tượng này cho biết người dùng cần lưu ý những thông báo cảnh báo liên quan trong các tài liệu hướng dẫn sử dụng này.



Biểu tượng này cho biết người dùng cần lưu ý những thông báo cảnh báo liên quan đến pin trong các tài liệu hướng dẫn sử dụng này.



Thông tin quan trọng cho xử lý và an toàn sản phẩm.



Biểu tượng này cho biết nhiễu điện từ do thiết bị này gây ra ở dưới mức giới hạn theo phê chuẩn của Ủy ban Truyền thông Liên bang Hoa Kỳ.



Cho biết thiết bị tuân thủ các quy định hiện hành của Cơ quan Quản lý Quang phổ Vô tuyến (RSM) và Cơ quan Quản lý Truyền thông và Phương tiện Úc (ACMA) đối với việc bán hàng hợp pháp tại New Zealand và Úc.



Với nhãn Đã đánh giá Sự phù hợp của Vương quốc Anh, Sonova AG xác nhận rằng sản phẩm tuân thủ luật pháp hiện hành của Vương quốc Anh.



Từ hiệu và logo Bluetooth® là các nhãn hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của Bluetooth® SIG, Inc. và việc Sonova AG sử dụng các nhãn hiệu như vậy đều được cấp phép. Các nhãn hiệu và tên thương mại khác là của các chủ sở hữu tương ứng.



Dấu của Nhật Bản cho thiết bị vô tuyến được chứng nhận.



Cho biết số sê-ri của nhà sản xuất, giúp nhận dạng một thiết bị y tế cụ thể.



Cho biết số danh mục của nhà sản xuất để có thể nhận dạng thiết bị y tế.



Cho biết thiết bị này là thiết bị y tế.



Biểu tượng này cho biết có hướng dẫn sử dụng dạng điện tử.

IP68

Xếp hạng Mức độ Bảo vệ Chống xâm nhập. Mức xếp hạng IP68 cho biết máy trợ thính này chống nước và bụi bẩn. Máy vẫn hoạt động khi ngâm liên tục ở độ sâu 1 mét dưới nước trong 60 phút và 8 tiếng trong buồng bụi theo tiêu chuẩn IEC60529.

IP22

Xếp hạng IP = Xếp hạng Mức độ Bảo vệ Chống xâm nhập. Xếp hạng IP22 chỉ ra rằng thiết bị được bảo vệ chống lại các vật thể rắn bên ngoài có đường kính 12,5 mm trở lên cũng như được bảo vệ chống lại các giọt nước rơi theo phương thẳng đứng khi vỏ bọc nghiêng đến 15°.



Cho biết giới hạn nhiệt độ mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Cho biết phạm vi độ ẩm mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Cho biết giới hạn nhiệt độ mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Giữ khô sản phẩm trong quá trình vận chuyển.



Biểu tượng thùng rác gạch chéo giúp bạn biết rằng không được thải bỏ máy trợ thính này và bộ sạc của máy như rác thải sinh hoạt thông thường. Vui lòng thải bỏ máy trợ thính và bộ sạc cũ hoặc không sử dụng tại các bãi xử lý chất thải dành cho rác thải điện tử, hoặc đưa máy trợ thính và bộ sạc cho chuyên viên chăm sóc thính lực của bạn để xử lý. Thải bỏ đúng cách giúp bảo vệ môi trường và sức khỏe.

Các biểu tượng chỉ áp dụng cho nguồn điện châu Âu



Nguồn điện có cách điện kép.



Thiết bị được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà.



Máy biến áp cách điện an toàn, chống đoản mạch.

25. Khắc phục sự cố

Sự cố	Nguyên nhân
Máy trợ thính có tiếng kêu	Đặt máy trợ thính vào tai không đúng cách Cỏ ráy tai trong ống tai
Máy trợ thính quá ồn	Âm lượng quá lớn
Âm của máy trợ thính không đủ lớn hoặc bị méo	Âm lượng quá thấp Pin yếu Tai nghe bị nghẽn Thính lực đã thay đổi
Máy trợ thính phát ra hai tiếng bíp	Cho biết pin yếu
Máy trợ thính không hoạt động (không khuếch đại)	Tai nghe bị nghẽn Máy trợ thính đang tắt Đã hết sạch pin
Máy trợ thính sẽ không bật	Đã hết sạch pin Nút vô tình bị vô hiệu hóa khi nhấn nút lâu hơn 15 giây
Đèn báo trên máy trợ thính không sáng khi máy trợ thính được đặt trong khe cắm sạc	Máy trợ thính không được lắp vào bộ sạc đúng cách Bộ sạc không kết nối với nguồn điện Đã hết sạch pin

Cách khắc phục

Đặt máy trợ thính vào đúng cách (chương 6)
Liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn
Giảm âm lượng nếu có nút điều chỉnh âm lượng (chương 8)
Tăng âm lượng nếu có nút điều chỉnh âm lượng (chương 8)
Sạc máy trợ thính (chương 4)
Vệ sinh tai nghe (chương 19)
Liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn
Sạc máy trợ thính (chương 4)
Vệ sinh tai nghe (chương 19)
Nhấn phần dưới của nút đa chức năng trong 3 giây (chương 9)
Sạc máy trợ thính (chương 4)
Sạc máy trợ thính (chương 4)
Thực hiện bước 2 của quá trình khởi động lại (chương 15)
Đặt máy trợ thính vào bộ sạc đúng cách (chương 4)
Kết nối bộ sạc với nguồn điện bên ngoài (chương 3)
Chờ ba giờ sau khi đặt máy trợ thính vào bộ sạc, bắt kể đèn LED hoạt động như thế nào

Sự cố

Đèn báo trên máy trợ thính phát sáng màu đỏ liên tục khi máy trợ thính đang nằm trong bộ sạc

Đèn báo trên máy trợ thính sẽ tắt khi máy trợ thính được tháo ra khỏi bộ sạc

Đèn báo trên máy trợ thính vẫn còn màu xanh lục sau khi tháo ra khỏi bộ sạc

Pin không đủ cho cả ngày

Chức năng gọi điện không hoạt động

Máy không sạc

Nguyên nhân

Tiếp điểm sạc bị bẩn

Máy trợ thính nằm ngoài phạm vi nhiệt độ hoạt động

Pin bị lỗi

Tính năng “Tự động bật” bị tắt

Đèn báo trên máy trợ thính phát sáng màu đỏ khi đặt máy trợ thính vào bộ sạc

Tuổi thọ pin bị rút ngắn

Máy trợ thính ở chế độ máy bay

Máy trợ thính không ghép cặp với điện thoại

Bộ sạc không được kết nối với nguồn điện

Máy trợ thính không được lắp vào bộ sạc đúng cách

Cách khắc phục

Làm sạch các điểm tiếp xúc của máy trợ thính và bộ sạc

Làm ấm máy trợ thính. Phạm vi nhiệt độ hoạt động là + 5° đến + 40° C (Từ +41° đến +104°F)

Liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn

Bật máy trợ thính (chương 9)

Khởi động lại máy trợ thính (chương 15)

Liên hệ với chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn. Có thể phải thay pin

Tắt máy trợ thính rồi bật lại (chương 14.2)

Đồng bộ máy với điện thoại (chương 12)

Kết nối bộ sạc với nguồn điện (chương 3)

Đặt máy trợ thính vào bộ sạc đúng cách (chương 4)

- ❶ Nếu sự cố vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với chuyên viên chăm sóc thính lực để được hỗ trợ.
- ❶ Vui lòng truy cập trang <https://www.phonak.com/en-int/support> để biết thêm thông tin.

26. Thông tin an toàn quan trọng

Vui lòng đọc thông tin an toàn liên quan và thông tin giới hạn sử dụng trên các trang sau trước khi sử dụng máy trợ thính và phụ kiện sạc.

Mục đích sử dụng

Máy trợ thính: Máy trợ thính được dùng để khuếch đại và truyền âm thanh đến tai, nhờ đó bù lại phần không nghe được.

Phụ kiện sạc: Bộ sạc được thiết kế để sạc pin của máy trợ thính có thể sạc lại.

Sạc Dự phòng nhằm cho phép bộ sạc tương thích sạc lại pin của máy trợ thính có thể sạc lại khi không có nguồn điện bên ngoài.

Đối tượng Bệnh nhân Dự kiến

Máy trợ thính: Thiết bị này dành cho bệnh nhân từ 0 tuổi đáp ứng chỉ định lâm sàng cho sản phẩm này.

Phụ kiện sạc: Đối tượng dự kiến là người dùng máy trợ thính tương thích

Người dùng Dự định:

Máy trợ thính: Dành cho:

- Người khiếm thính
- Người chăm sóc người khiếm thính
- Chuyên gia chăm sóc thính lực chịu trách nhiệm điều chỉnh máy trợ thính

Phụ kiện sạc: Dành cho những người khiếm thính sử dụng máy trợ thính có thể sạc lại tương thích, người chăm sóc họ và chuyên gia chăm sóc thính lực.

Chỉ định y tế dự kiến

Máy trợ thính: Khi bị khiếm thính:

- Khi bị khiếm thính một bên hoặc hai bên
- Loại khiếm thính: dẫn truyền, thần kinh giác quan hoặc hỗn hợp
- Mức độ khiếm thính:
 - Nhẹ
 - Vừa
 - Nặng vừa

Phụ kiện sạc: Xin lưu ý rằng các chỉ báo không bắt nguồn từ phụ kiện sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Chống chỉ định y tế

Máy trợ thính: Các chống chỉ định y tế đối với việc sử dụng máy trợ thính bao gồm:

- Tai bị dị dạng (tức là ống tai đóng; không có màng nhĩ)
- Khiếm thính thần kinh (tức là các bệnh lý sau ốc tai như dây thần kinh thính giác bị thiếu / không hoạt động)
- Bằng chứng về bệnh lý tai giữa hoặc tai ngoài đang hoạt động hoặc mãn tính, dẫn lưu hoặc tiết dịch mãn tính, bằng chứng về viêm mãn tính

Phụ kiện sạc: Xin lưu ý rằng các chống chỉ định không bắt nguồn từ phụ kiện sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Lợi ích lâm sàng:

Máy trợ thính:

- Cải thiện khả năng nghe
- Cải thiện khả năng hiểu lời nói (ngay khi ngôn ngữ được tiếp thu)

Phụ kiện sạc: Bản thân phụ kiện sạc không mang lại lợi ích lâm sàng trực tiếp. Lợi ích lâm sàng gián tiếp được mang đến bằng cách cho phép máy trợ thính có thể sạc lại mang lại đạt được mục đích dự định.

Tác dụng phụ:

Chuyên gia chăm sóc thính lực có thể giải quyết hoặc giảm các tác dụng sinh lý phụ của máy trợ thính như ù tai, chóng mặt, tích tụ ráy tai, tai chịu áp lực lớn, ra mồ hôi hoặc ướt tai, nổi mụn nước, ngứa và/hoặc phát ban, sưng tấy hoặc đầy tức tai và các hậu quả như nhức đầu và/hoặc đau tai.

Máy trợ thính thông thường có khả năng khiến bệnh nhân tiếp xúc với mức âm cao hơn, điều này có thể dẫn đến thay đổi ngưỡng của dải tần số chịu tác động của chấn thương âm thanh.

Phụ kiện sạc: Xin lưu ý rằng các tác dụng phụ không bắt nguồn từ phụ kiện sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Dưới đây là các tiêu chí chính để giới thiệu bệnh nhân nhận ý kiến và/hoặc điều trị y tế hoặc điều trị chuyên khoa khác:

- Dị dạng bẩm sinh hoặc thương tổn ở tai có thể nhìn thấy được;
- Tiền sử chảy dịch nhiều từ tai trong 90 ngày trước đó;
- Tiền sử bị khiếm thính đột ngột hoặc tiến triển nhanh ở một hoặc cả hai tai trong 90 ngày trước đó;

- Chóng mặt cấp tính hoặc mạn tính;
- Khoảng cách giữa đường khí và đường xương trong phép đo thính lực bằng hoặc lớn hơn 15 dB ở tần số 500 Hz, 1.000 Hz và 2.000 Hz;
- Bằng chứng rõ ràng cho thấy có tích tụ đáng kể ráy tai hoặc có dị vật trong ống tai;
- Đau tai hoặc tai khó chịu;
- Màng nhĩ và ống tai có hình dạng bất thường như:
 - Viêm ống tai ngoài
 - Thủng màng nhĩ
 - Các hiện tượng bất thường khác được chuyên viên chăm sóc thính lực đánh giá là gây lo ngại về mặt y khoa

Chuyên gia chăm sóc thính lực có thể quyết định việc giới thiệu bệnh nhân là không phù hợp hoặc không vì lợi ích tốt nhất của bệnh nhân trong những trường hợp sau:

- Khi có đủ bằng chứng cho thấy tình trạng đã được chuyên gia y tế kiểm tra đầy đủ và đưa ra phương pháp điều trị bất kỳ;
- Tình trạng của bệnh nhân không xấu đi hay thay đổi đáng kể kể từ buổi khám và/hoặc điều trị trước đó.

Nếu bệnh nhân đã đưa ra quyết định có cơ sở theo thẩm quyền là sẽ không đồng ý với lời khuyên tìm kiếm ý kiến y khoa thì có thể tiếp tục đề xuất các hệ thống máy trợ thính thích hợp và cân nhắc những yếu tố sau:

- Việc đề xuất không được ảnh hưởng bất lợi cho sức khỏe hay tình trạng chung của bệnh nhân;
- Hồ sơ xác nhận rằng tất cả các cân nhắc cần thiết về lợi ích tốt nhất của bệnh nhân đã được thực hiện

Nếu pháp luật yêu cầu, bệnh nhân đã ký vào bản tuyên bố từ chối trách nhiệm để xác nhận rằng lời khuyên giới thiệu đã không được chấp nhận và đó là một quyết định sáng suốt.

Các phụ kiện máy trợ thính và phụ kiện sạc phù hợp với môi trường chăm sóc sức khỏe tại nhà và do tính di động của chúng nên chúng có thể được sử dụng trong môi trường cơ sở chăm sóc sức khỏe chuyên nghiệp như văn phòng bác sĩ, văn phòng nha khoa, v.v. Máy trợ thính sẽ không phục hồi thính lực bình thường và sẽ không ngăn ngừa hay cải thiện tình trạng suy giảm thính lực do các tình trạng vốn có ban

đầu. Nếu không thường xuyên sử dụng máy trợ thính thì người dùng sẽ không thể hưởng đầy đủ lợi ích của máy. Dùng máy trợ thính chỉ là một phần của quá trình hồi phục thính lực và có thể cần được bổ sung bằng cách luyện thính giác và hướng dẫn đọc môi. Có thể giải quyết và cải thiện các vấn đề liên quan đến phản hồi, chất lượng âm thanh kém, âm thanh quá lớn hoặc quá nhỏ, cài đặt không đầy đủ hay các sự cố khi nhai hoặc nuốt trong quá trình tinh chỉnh nằm trong quy trình cài đặt do chuyên gia chăm sóc thính lực phụ trách.

Cần báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến máy trợ thính và phụ kiện sạc cho đại diện nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của tiểu bang nơi cư trú. Sự cố nghiêm trọng là sự cố bất kỳ, trực tiếp hoặc gián tiếp dẫn đến, có thể đã dẫn đến hoặc có thể dẫn đến bất kỳ điều nào sau đây:

- a) bệnh nhân, người dùng hoặc người khác bị tử vong
 - b) sự suy giảm nghiêm trọng tạm thời hoặc vĩnh viễn tình trạng sức khỏe của bệnh nhân, người dùng hoặc người khác
 - c) mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe công cộng
- Để báo cáo một hoạt động hoặc sự việc không mong muốn, vui lòng liên hệ với nhà sản xuất hoặc đại diện.

26.1 Cảnh báo nguy hiểm

-  Thiết bị của bạn hoạt động trong dải tần từ 2,4 GHz đến 2,48 GHz. Khi bay, vui lòng kiểm tra xem người vận hành chuyến bay có yêu cầu chuyển thiết bị sang chế độ máy bay hay không, xem chương tương ứng về chế độ máy bay trong hướng dẫn sử dụng này.
-  Chỉ sử dụng máy trợ thính (được lập trình đặc biệt cho từng trường hợp khiếm thính) cho người dùng dự định. Người khác không nên sử dụng máy trợ thính vì máy có thể làm tổn hại thính lực.
-  Không được thay đổi hay điều chỉnh máy trợ thính khi không được Sonova AG phê duyệt rõ ràng. Những thay đổi như vậy có thể gây hại cho tai hoặc máy trợ thính.
-  Không sử dụng máy trợ thính và bộ sạc ở các khu vực có thể phát nổ (hầm mỏ hoặc các khu công nghiệp có nguy cơ nổ, môi trường giàu oxy hoặc khu vực xử lý thuốc mê dễ cháy). Thiết bị này không được chứng nhận ATEX.
-  Nếu thấy đau bên trong hoặc sau tai, tai bị viêm hoặc da bị kích ứng và ráy tai tích tụ nhanh, hãy kiểm tra với chuyên viên chăm sóc thính lực hoặc bác sĩ.

⚠ Trong một số trường hợp rất hiếm gặp, nếu không được gắn chắc thì dome hoặc nút bịt ngăn ráy tai có thể vẫn ở trong ống tai của bạn khi tháo máy trợ thính ra khỏi tai. Trong trường hợp không may bộ phận này bị kẹt trong ống tai, bạn nên gặp bác sĩ để được lấy ra an toàn.

⚠ Các chương trình nghe ở chế độ microphone định hướng giúp giảm tiếng ồn xung quanh. Xin lưu ý rằng các tín hiệu cảnh báo hoặc tiếng ồn đến từ phía sau, chẳng hạn như ô tô, bị triệt tiêu một phần hoặc toàn bộ.

⚠ Những cảnh báo sau chỉ áp dụng cho những người đang sử dụng thiết bị y tế cấy ghép (ví dụ: máy tạo nhịp tim, máy khử rung tim, v.v.):

- Để máy trợ thính không dây cách xa miếng cấy ghép đang sử dụng ít nhất 15 cm (6 inch). Nếu bị nhiễu thì không được sử dụng máy trợ thính không dây và liên hệ với nhà sản xuất của bộ phận cấy ghép đang sử dụng. Cần lưu ý rằng nhiễu cũng có thể do đường dây điện, phóng tĩnh điện, máy dò kim loại ở sân bay, v.v. gây ra.
- Để nam châm (ví dụ: dụng cụ xử lý pin, nam châm EasyPhone, v.v.) cách xa bộ phận cấy ghép đang sử dụng ít nhất 15 cm (6 inch).

⚠ Cần tránh sử dụng thiết bị này gần với hoặc đặt trên thiết bị khác vì như vậy có thể khiến máy không hoạt động bình thường. Nếu cần sử dụng theo cách đó thì phải kiểm tra máy trợ thính và thiết bị khác để xác minh các thiết bị hoạt động bình thường.

⚠ Việc sử dụng các phụ kiện, bộ chuyển đổi và cáp khác với những phụ kiện được nhà sản xuất thiết bị này chỉ định hoặc cung cấp có thể làm tăng phát xạ điện từ hoặc giảm khả năng miễn nhiễm điện từ của thiết bị này và khiến thiết bị không thể hoạt động bình thường.

⚠ Không được sử dụng thiết bị liên lạc tần số vô tuyến di động (bao gồm các thiết bị ngoại vi như cáp ăng-ten và ăng-ten bên ngoài) trong phạm vi 30 cm (12 inch) so với bộ phận bất kỳ của máy trợ thính, kể cả cáp do nhà sản xuất chỉ định. Nếu không, có thể làm giảm hiệu suất của thiết bị.

⚠ Chỉ được sử dụng cổng USB của bộ sạc cho mục đích như đã mô tả.

 Đối với các bộ sạc, chỉ sử dụng thiết bị được chứng nhận IEC 60950-1*, IEC 62368-1 hoặc IEC 60601-1 với định mức đầu ra là 5 VDC. Tối thiểu 500mA.

 Không nên lắp máy trợ thính với dome/bộ lọc rây tai cho khách hàng bị thủng màng nhĩ, ống tai bị viêm hoặc các hốc tai giữa lộ ra ngoài. Trong những trường hợp này, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng khuôn tai truyền thống. Trong trường hợp không chắc là bất kỳ phần nào của sản phẩm này vẫn còn trong ống tai, chúng tôi khuyên bạn nên đến gặp bác sĩ để tháo ra một cách an toàn.

 Tránh các tác động vật lý mạnh đến tai khi đeo máy trợ thính có tai nghe tùy chỉnh. Độ ổn định của tai nghe tùy chỉnh được thiết kế để sử dụng bình thường. Tác động vật lý mạnh đến tai (ví dụ: trong khi chơi thể thao) có thể khiến tai nghe tùy chỉnh bị gãy. Điều này có thể làm thủng ống tai hoặc màng nhĩ.

 Sau khi tai nghe tùy chỉnh chịu tác động cơ học hoặc va đập, vui lòng đảm bảo rằng tai nghe còn nguyên vẹn trước khi đặt vào tai.



CẢNH BÁO: Thiết bị này sử dụng pin cúc áo/đồng xu lithium. Những loại pin này rất nguy hiểm và có thể gây ra thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong trong vòng 2 giờ hoặc ít hơn nếu nuốt phải hoặc đặt bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, cho dù pin đã qua sử dụng hay mới! Để xa tầm tay trẻ em, người bị suy giảm nhận thức hoặc thú nuôi. Nếu nghi ngờ pin bị nuốt phải hay cho vào trong bộ phận cơ thể bất kỳ, hãy lập tức tham khảo ý kiến bác sĩ!



Phần lớn những người sử dụng máy trợ thính bị khiếm thính, do đó dự kiến không bị giảm thính lực khi sử dụng máy trợ thính thường xuyên trong sinh hoạt hàng ngày. Chỉ một nhóm nhỏ người đeo máy trợ thính bị khiếm thính có nguy cơ suy giảm thính lực sau một thời gian dài sử dụng.



Cáp và dây quấn quanh cổ có thể gây nghẹt cổ. Không để thiết bị và các thành phần của thiết bị không được giám sát khi có trẻ em, những người bị suy giảm nhận thức hoặc vật nuôi.

* Tiêu chuẩn này có thể không còn hiệu lực ở quốc gia của bạn, vui lòng tham khảo IEC 62368-1

⚠ Chỉ những người được ủy quyền mới được phép mở bộ sạc và Pin Dự phòng do nguy cơ điện có thể xảy ra.

⚠ Không chạm vào các điểm tiếp xúc của bộ sạc khi được cấp nguồn.

⚠ Bộ sạc và nguồn điện phải được bảo vệ chống va đập. Nếu bộ sạc hoặc nguồn điện bị hỏng sau khi va chạm, không được sử dụng các thiết bị nữa.

⚠ Phải gắn các giải pháp chống can thiệp cho các bộ phận có thể tháo rời (ví dụ: nắp pin và móc tai) cho trẻ em dưới 36 tháng tuổi để tránh vô tình nuốt phải hoặc hít phải các bộ phận nhỏ. Trong trường hợp một trong những giải pháp chống can thiệp này bị hỏng, bạn nên mang thiết bị đến chuyên gia chăm sóc thính giác để sửa chữa hoặc trao đổi.

⚠ Máy trợ thính là một thiết bị nhỏ chứa các bộ phận nhỏ có thể bị nuốt phải, hít phải hoặc gây tổn thương mô mềm (ví dụ: mắt). Nếu nuốt phải, hít phải hoặc đưa vào mô mềm, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ hoặc bệnh viện ngay lập tức vì máy trợ thính hoặc các bộ phận nhỏ của máy có thể gây nghẹt thở, hít phải hoặc tổn thương mô mềm.

⚠ Không để các thiết bị sạc này trong hành lý ký gửi khi đi máy bay vì chúng có chứa pin lithium-ion. Thiết bị nên được đặt trong hành lý xách tay/hành lý xách tay của bạn.

⚠ Chỉ sử dụng thiết bị theo các điều kiện môi trường được chỉ định trong chương 18. Sử dụng thiết bị theo cách khác có thể làm nóng máy trợ thính đến nhiệt độ, trong trường hợp xấu nhất có thể dẫn đến bỏng da.

⚠ Máy trợ thính phải khô trước khi sạc. Nếu không, không thể đảm bảo độ tin cậy của sạc.

26.2 Thông tin về an toàn sản phẩm

- ❶ Máy trợ thính Phonak có khả năng chống nước và không thấm nước. Chúng được thiết kế để chịu được các hoạt động thông thường và thỉnh thoảng tiếp xúc ngẫu nhiên với các điều kiện khắc nghiệt. Tuyệt đối không nhúng máy trợ thính vào nước! Máy trợ thính Phonak không được thiết kế đặc biệt để liên tục ngâm trong nước trong thời gian dài và đeo trong các hoạt động như bơi lội hoặc tắm. Luôn tháo máy trợ thính trước khi thực hiện các hoạt động này do máy có các bộ phận điện tử nhạy cảm.
- ❶ Tuyệt đối không rửa đầu vào microphone. Điều này có thể làm mất các tính năng âm thanh đặc biệt của đầu vào microphone.
- ❶ Bảo vệ máy trợ thính và bộ sạc của bạn khỏi nhiệt và ánh sáng mặt trời (không để gần cửa sổ hoặc trong ô tô). Không sử dụng lò vi sóng hoặc các thiết bị làm nóng khác để làm khô máy trợ thính hoặc bộ sạc của bạn (do nguy cơ cháy nổ). Hỏi chuyên viên chăm sóc thính lực để biết các phương pháp làm khô phù hợp.

- ❶ Không đặt bộ sạc gần bề mặt nấu cảm ứng. Cấu trúc dẫn điện bên trong bộ sạc có thể hấp thụ năng lượng cảm ứng dẫn đến phá hủy nhiệt.
- ❶ Nên thay dome ba tháng một lần hoặc khi dome trở nên cứng hoặc giòn. Điều này là để ngăn dome tách ra khỏi vòi ống trong quá trình đưa vào hoặc lấy ra khỏi tai.
- ❶ Không làm rơi máy trợ thính hoặc phụ kiện sạc của bạn! Làm rơi xuống bề mặt cứng có thể làm hỏng máy trợ thính hoặc bộ sạc của bạn.
- ❶ Nếu bạn không sử dụng máy trợ thính trong một thời gian dài, hãy bảo quản máy trợ thính trong hộp có bao làm khô hoặc ở nơi thông khí tốt. Điều này cho phép hơi ẩm bốc hơi khỏi máy trợ thính và ngăn chặn tác động tiềm ẩn đến hiệu suất của máy.
- ❶ Khám sức khỏe hoặc khám nha khoa đặc biệt, bao gồm chiếu xạ được mô tả dưới đây, có thể ảnh hưởng bất lợi đến khả năng hoạt động chính xác của máy trợ thính. Hãy tháo và để máy trợ thính ở bên ngoài phòng/khu vực khám trước khi tiến hành:

- Khám sức khỏe hoặc khám nha khoa bằng X-quang (cũng như chụp CT).
- Khám sức khỏe bằng chụp MRI/NMRI, tạo ra từ trường.

Không cần tháo máy trợ thính khi qua cổng an ninh (sân bay, v.v.). Nếu sử dụng X-quang thì X-quang cũng sẽ ở mức rất thấp và sẽ không ảnh hưởng đến máy trợ thính.

- ❶ Không sử dụng máy trợ thính hoặc bộ sạc ở những khu vực cấm thiết bị điện tử.
- ❷ Sạc Dự phòng chứa pin lithium-polymer có thể sạc lại và không thể tháo rời.
- ❸ Không che các phụ kiện sạc trong khi sạc (ví dụ: bằng vải, v.v.), vì phụ kiện có thể bị quá nóng.
- ❹ Vận chuyển thiết bị có thể sạc lại theo quy định của địa phương vì thiết bị có chứa pin lithium-ion. Để vận chuyển, chúng được phân loại là hàng nguy hiểm. Nếu không chắc chắn, hãy hỏi người chuyển phát nhanh chịu trách nhiệm vận chuyển cách vận chuyển thiết bị đúng cách.
- ❺ Chỉ sử dụng bộ sạc và Sạc Dự phòng đã được phê duyệt được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này để sạc máy trợ thính, nếu không thiết bị có thể bị hỏng.

Lưu ý

Chuyên viên chăm sóc thính lực của bạn:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Đức



Nhà sản xuất:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Thụy Sĩ
www.phonak.com

029-1307-83/V2.00/2024-02/ZT © 2024 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

